

# Általános Szerződési Feltételek 2023.06.01-től



Az OREX TRAVEL Kft. (1075 Budapest, Madách Imre út 11. II/1., tel: +36 1 951 9440, nyilvántartási szám: U-001793, adószám: 26105435-2-42, tevékenységet felügyelő, nyilvántartást vezető hatóság: BFKH címe: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39.) a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:254 §-ának és az utazási szolgáltatásokra vonatkozó 472/2017 (XII.28) Korm. rendeletben („Rendelet”) foglaltaknak megfelelően az alábbiakban teszi közzé általános utazási feltételeit.

Az OREX TRAVEL Kft. által szervezett utazásokra az OREX TRAVEL Kft. honlapján ([www.orextravel.hu](http://www.orextravel.hu)) és jelen Általános Szerződési Feltételekben (ÁSZF) foglaltak, valamint az on-line katalógusban, programfüzetben, megrendelésben és visszaigazolásban közölt információk az irányadók és ezen információk az utazási szerződés részét képezik. Az utazási szerződésre a programfüzetben, a honlapon, az utazásra jogosító okmányokban, a részvételi díj megfizetését igazoló számlában, valamint a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Rendeletben és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:254 §-ában foglalt utazási szerződésre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

Jelen általános szerződési feltételek alkalmazandók (eltérő megállapodás hiányában) abban az esetben, ha a szerződés tárgyát kizárólag szállásslolgáltatás, vagy utazási csomagnak nem minősülő egyéb szolgáltatás képezi.

## I. Az utazási szerződés létrejötte (472/2017 Korm rend) 3.§

1. Az utazási szerződés érvényesen akkor jön létre, ha az Utas az utazását írásban, online foglalási rendszeren keresztül ([www.orextravel.hu](http://www.orextravel.hu)), vagy személyesen bármely OREX TRAVEL Kft. irodában, vagy az OREX TRAVEL Kft.-vel szerződést kötött utazási irodában megrendeli (lefoglalja), és ha a foglalást az OREX TRAVEL Kft. nyilvántartásba veszi, írásban visszaigazolja, a megrendelésben foglaltak teljesítését elvállalja, valamint az Utas a lefoglalt utazásra vonatkozó részvételi díjelőleget vagy a teljes részvételi díjat megfizeti. Az utazási szerződést érvényesen létrejönnek kell tekinteni és a jelen ÁSZF rendelkezései vonatkoznak rá, ha az utazási szerződés megkötésére/aláírásra kerül, a részvételi díj - beleértve az előleget is - megfizetésére az OREX TRAVEL Kft. az Utasnak halasztást ad, ill. az online foglalási rendszeren történő megrendelés és visszaigazolás esetében 24 órán belül a részvételi díj megfizetésre kerül. A 24 órás időtartam vagy a halasztás időtartamának eredménytelen elteltét követően az OREX TRAVEL Kft. mentesül attól, hogy az utazási szolgáltatást teljesítse, és az OREX TRAVEL Kft. jogosult a lefoglalt utat bárkinek értékesíteni és kérheti az Utastól a foglalással kapcsolatos kárának megtérítését. A fizetés azon a napon tekintendő teljesítettnek, amikor a jóváírás az OREX TRAVEL Kft. bankszámláján megtörtént. Bármely fizetési határidő elmulasztása az Utas/megrendelő részéről szerződésszegésnek minősül, melyre tekintettel az OREX TRAVEL Kft. jogosult a szerződést felmondani, az utazó/megrendelő pedig köteles a kárt megtéríteni. A kártérítés a jelen ÁSZF, illetve a szerződés eltérő kikötése hiányában átalányösszegben történik, mértéke a részvételi díj és a felmondás időpontjának függvénye, számítási módja és mértéke megegyezik a IX. pontban szabályozott bánatpénz számítási módjával és mértékével. Felhívjuk az Utasok figyelmét a visszaigazolás tartalmának ellenőrzésére. Ha a visszaigazolás tartalma a megrendelés tartalmától eltér és az eltérést a megrendelő (3) három napon belül nem kifogásolja, illetve ha a visszaigazolás átvételét követően fizetést teljesít, akkor úgy kell tekinteni, hogy ezen eltérést elfogadta.

2. Ha nem az Utas személyesen, hanem javára harmadik személy foglalja le az utat, az OREX TRAVEL Kft. nem köteles vizsgálni, hogy e harmadik személy jogszerűen képviseli-e az Utast. E harmadik személyt az Utas képviselőjének kell tekinteni és úgy kell tekinteni, hogy az Utas a harmadik személynek az adatai kezeléséhez és továbbításához, valamint az utazási szerződés, illetve a kapcsolódó dokumentumokban foglaltakhoz a hozzájárulását megadta. Ez esetben az utazási szerződés szerint az utazás megkezdéséig az Utast terhelő kötelezettségek, illetve kapcsolódó jogkövetkezmények az Utas javára szerződést kötő harmadik személyt terhelik, ide nem értve azokat a kötelezettségeket, amelyek természetüknél fogva csak személyesen az Utast érinthetik. A megbízott harmadik személy köteles minden, az utazási szerződéssel kapcsolatos, birtokába jutott információt haladéktalanul átadni a megbízónak, vagyis az Utasnak. Az OREX TRAVEL Kft. minden felelősséget kizár, mind az Utas, mind a harmadik személy vonatkozásában, ha harmadik személy nem e pontnak megfelelően jár el. Változás az utas személyében: az utazó haladéktalanul, de legkésőbb az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés szerinti utazási szolgáltatás megkezdéséig megelőző napon belül köteles tájékoztatni az utazásszervezőt, az utazásközvetítőt arról, ha az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésből fakadó jogait és kötelezettségeit az utazási

szolgáltatásra vonatkozó szerződésben meghatározott valamennyi feltételnek megfelelő személyre átruházta.

3. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja a jogot, hogy helyhiány, vagy egyéb más ok miatt, az utazási megrendelést csak feltételeken fogadja el (kontingensen felüli, ún. lekéréseken helyek esetén). Ebben az esetben az utazási szerződés csak akkor válik hatályossá, ha az Utast jelentkezésének elfogadásáról az OREX TRAVEL Kft. írásban (értve ezalatt az e-mailt illetve más elektronikus, on-line útván való közlést) értesíti, ezáltal a megrendelést írásban illetve tartós adathordozón visszaigazolja az utazási szerződés teljes tartalmára vonatkozóan. Ennek a visszaigazolásnak a hiányában az utazási szerződés nem jön létre, az OREX TRAVEL Kft. az Utas megrendelését törölheti, a befizetett előleget részére az OREX TRAVEL Kft. visszatéríti.

4. Az utazási szerződés tartalmát képezik az OREX TRAVEL Kft. katalógusában, honlapján és a megrendelés visszaigazolás, ill. az utazási szerződésben rögzített információk, az itt rögzített Általános Szerződési Feltételek, és a katalógusban található hasznos tudnivalók, függetlenül attól, hogy az utazási szerződés ezt nem tartalmazza.

5. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja az ÁSZF módosításának jogát, erről köteles értesíteni az Utast a már megrendelt, de még nem teljesített szerződések esetén.

6. Az útiokmányok beszerzéséért az Utas felelős. Az Utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkor jogszabályokat, előírásokat betartani. Az ezek megszegéséből eredő károk, költségek az Utast terhelik.

## II. A szerződés teljesítése, az OREX TRAVEL Kft. jogai és kötelezettségei (472/2017 Korm rend) 10. 14. 22.§

1. Az OREX TRAVEL Kft. kizárólag a szerződésben felsorolt szolgáltatásokat/részszolgáltatásokat köteles teljesíteni, a programfüzetben, honlapon, egyéb tájékoztatóban, kiadványban megadott feltételek szerint. Az OREX TRAVEL Kft. nem vállal kötelezettséget az Utas azon egyedi kívánságainak teljesítésére, melyek nem kerültek az utazási szerződésben kötelező szolgáltatásként rögzítésre.

2. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja magának az utazás módosításának vagy le nem bonyolításának jogát vis major esetében, mint például: természeti csapások, sztrájkok, háborúk, politikai változások, késések a légi forgalomban, vagy bizonyos légi utak megszűnése, a közúti, vasúti, vagy légi forgalom ideiglenes lezárása esetén ill. a Rendeletben meghatározott esetben.

3. Amennyiben az OREX TRAVEL Kft. a szerződésben rögzített szolgáltatást az utazás megkezdése után teljesíteni nem tudja, köteles helyettesítő szolgáltatást felajánlani az Utas részére hasonló minőségben és értékben. Az Utasnak kötelessége közreműködni a szerződés teljesítésének érdekében, de jogában áll indokolt esetben a helyettesítő szolgáltatás elfogadását megtagadni, ez esetben az Utas a Ptk. szerinti tisztességes és jóhiszemű eljárás követelményei alapján jár el. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja magának a jogot arra, hogy a tájékoztatóban foglaltaktól kivételesen és indokolt esetben eltérjen.

Az OREX TRAVEL Kft. az utazás részvételi díját a közlekedési költségek (ideértve az üzemanyagköltségeket), az utazási szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték), vagy deviza forintárfolyamának legalább 5%-kal történő

megváltozása miatt az utazás megkezdése előtt legkésőbb 20 nappal felelheti.

4. Az OREX TRAVEL Kft. az utazáshoz kapcsolódó - a Rendeletben a szerződéskötéskor kötelezően nem átadandó - dokumentumokon kívüli dokumentumokat a teljes részvételi díj megfizetését követően köteles az Utasnak átadni az alábbiak szerint: Az OREX TRAVEL Kft. az utazással kapcsolatos pontos információkat tartalmazó dokumentumot (voucher, általános tájékoztató) az indulás előtt legkorábban egy héttel postázza (vagy elektronikus formában e- mailen megküldi) a megrendelő által megadott címre vagy elektronikus címre. A megrendelő kérése alapján személyes átvételre is lehetőség van. Az utazási információ határidőben történő megérkezésének elmaradását az Utas haladéktalanul köteles az utazási irodában bejelenteni.

5. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja magának a jogot, hogy legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal írásban tett nyilatkozattal felmondja az utazási szerződést, ha a jelentkezők létszáma nem éri el a meghirdetett legalacsonyabb résztvevő-számot (minimum létszám repülő utaknál 120 fő/járat), vagy ha az utazásszervezőt elháríthatatlan és rendkívüli körülmények gátolják a szerződés teljesítésben. Ezen felmondások esetében az OREX TRAVEL Kft. részéről teljesítés nem követelhető és az utazási irodával szemben kártérítési igény nem érvényesíthető.

6. Az OREX TRAVEL Kft. a szolgáltatás természeti környezetének rendkívüli okból történő megváltozásából, illetve az esetlegesen nem megfelelő időjárási körülményekből eredő kellemetlenségekért vagy károkért felelősséget nem vállal.

7. Az OREX TRAVEL Kft. az utazás megkezdése előtt megmaradt helyeit esetenként kedvezményes áron értékesíti. Ebben az esetben a korábban teljes- vagy magasabb árat fizető Utasoknak semmiféle visszatérítés nem jár. Az értékesítés folyamán, időközben meghirdetett kedvezmények a korábban jelentkezett és szerződött Utasok részére nem biztosíthatók. Lemondás esetén ugyanarra az időpontra, szolgáltatásra ugyanazon Utasok nem készíthetnek új foglalást.

8. Repülőutak esetén a légi szállításra, a légi személyfuvarozásra a fuvarozás teljesítésekor vonatkozó szabályok az irányadóak. Az OREX TRAVEL Kft. és a légi fuvarozók felelősségét az 1936. évi XXVIII. tv. által kihirdetett, és az 1964. évi 19. tvr. valamint a 2005. évi XXXIV. tv. által módosított és a 2005. évi XXXV. tv. által kiegészített 1929. évi varsói nemzetközi egyezmény, a 2005. évi VII tv. által kihirdetett 1999. évi montreáli nemzetközi egyezmény és Az Európai Parlament és a Tanács 261/2004/EK rendelete (2004.02.11) korlátozza.

9. A nemzetközi légi szállítás előírásai alapján a fuvarozó légitársaság és az OREX TRAVEL Kft. fenntartja magának a repülőgép indulás időpontjának, helyének, az útirány, az átszállási lehetőségek, a légitársaság, a repülőgép típus változtatásának, közbeni leszállás beiktatásának jogát, az erre vonatkozó információk tájékoztató jellegűek. Kérjük vegyék figyelembe, hogy különböző okok (sztrájk, túlterheltség, menetrendváltozás, átszállások, járat törlesztés stb.) miatt előforduló késésekre irodánknak nincs befolyása, a felelősség a légitársaságot terheli.

10. Az esetleges módosításokat - a lehetőségekhez mérten - az OREX TRAVEL Kft. minél gyorsabban az Utas tudomására hozza.

11. Ha a légi utazások során a csomagokban kár keletkezik vagy elvesznek, a tény rögtön az észrevétel után közölni kell a repülőter Lost and Found osztályán. Szükséges az igazoló jegyzőkönyv beszerzése a légitársasággal való utólagos tárgyalások érdekében. Az OREX TRAVEL Kft. az Utasnak ilyen esetben segítséget ad. Az elveszett, megsérült, kifosztott poggyászért az Utazási Irodát felelősség nem terheli, a kárigényeket a légitársasághoz kell benyújtani.

### III. Szállodák, szálláshelyek

1. Az OREX TRAVEL Kft. a szerződésben biztosított szállodák, szálláshelyek típusát, főbb jellemzőinek meghatározását a fogadó ország szabályainak megfelelő besorolását, komfort fokozatát a weboldalon, illetve az egyedi utazási szerződésben (megrendelés, visszaigazolás) írásban közli. A szálláshely kategória megjelölése minden esetben a helyi besorolási előírásoknak megfelelő és nem feltétlenül egyezik meg a magyarországi osztályba sorolási szabályokkal. A szálláshelyeket (szobák) és környezetüket ismertető képanyagok informatív jellegűek. A közzétett képek alapján mindenben megegyező, tökéletesen azonos szállodai szoba nem garantált és nem követelhető, amely tájékoztatást az utas az utazási szerződés aláírásával elfogad.

2. Az OREX TRAVEL Kft. az általánostól eltérő szállodai elhelyezést (egyágyas, tengerre néző, különleges felszereltségű szoba stb.) csak akkor garantálja, ha azt az Utas előzetes megrendelése alapján - a felár megfizetése mellett - a szálloda írásban vizsgálta.

3. Az OREX TRAVEL Kft. jogosult a megnevezett szállodától indokolt esetben eltérni (például szállodai túltöltés miatt), ilyen esetben köteles az eredetileg kiválasztott szállodához hasonló kategóriájú másik szállodában az Utast elszállásolni. Az OREX TRAVEL Kft. nem köteles a szállodától függő, szerződésben külön nem rögzített Utas igényeket teljesíteni (pl.: tengerre néző vagy egymás mellett szoba).

4. Az OREX TRAVEL Kft. kínálatában szereplő szállodák némelyike rendelkezik főépülettel, több épületből álló szállodakomplexum melléképülettel, és bungalóval (vagy bungaló stílusú szobákkal) egyaránt. A külföldi partnerek mindkét szállást azonos értékűnek tekinthetik és ezeket azonos áron kínálhatják.

5. A weboldalon lévő koncepcióra vonatkozó információkat az OREX TRAVEL Kft. szezononként frissíti a hotel legfrissebb koncepciója szerint, ellenben a szállodák fenntartják a jogot a koncepció változtatására év közben is, ezekért a változtatásokért az OREX TRAVEL Kft. nem vállal felelősséget.

### IV. A részvételi díj tartalmazza

(A programfüzetben szereplő utazási csomag megrendelése esetén.)

1. Repülőjegy oda-vissza utazásra (A poggyászok súlyhatára légitársaságonként változó, emiatti többletköltségért az OREX TRAVEL Kft. felelősséget nem vállal. A részletekről kérjük, érdeklődjön az irodában.) Felhívjuk Utasaink szíves figyelmét, hogy a 2 év alatti gyermek részére a repülőgépen nincs külön hely biztosítva és nincsen ingyenes csomagkeretük (babakocsi ingyenes feladható).

2. Transzfer: repülőter - szálloda - repülőter között (kivéve: sportfelszerelések - pl: szőrf-, kite, szállítása a repülőter és szálloda között, melyek előzetes megrendelés esetén felár megfizetése mellett vehető igénybe).

3. A programban feltüntetett szolgáltatások:

a. Szállásköltség a megrendelésnek megfelelő szobatípusban és kategóriában.

b. Étkezés megrendelés alapján: reggeli: kontinentális, büféjellegű; felpanzión: reggeli + svédasztalos vagy a'la carte vacsora; teljes panzión: reggeli + svédasztalos vagy a'la carte ebéd és vacsora; all inclusive ellátás: programfüzet leírása és megrendelés szerint. Az italokat az alapárak kizárólag all inclusive ellátás esetén tartalmazzák, vagy ha erre a program leírás kifejezetten utal.

c. Sportolási, szórakozási lehetőségek a programfüzet leírása alapján.

d. Telepített magyar nyelvű képviselő, amennyiben az adott úti célnál ez feltüntetésre kerül. Bizonyos programoknál a telepített magyar nyelvű képviselő mellett helyi idegenvezető is kíséri a csoportot a helyi jogszabályoknak megfelelően. Magyar nyelvű asszisztencia: 24 órás telefonos elérhetőség magyar nyelven a helyszínen, sürgős/fontos ügyben személyes segítségnyújtás, egy információs óra /érkezés. A szervezett programok időtartama a reptéri találkozás időpontjától a budapesti hazaérkezésig tart. Az árak a lefoglalt éjszakák alapján lettek kiszámítva, nem az üdülőhelyen töltött napok alapján.

Az OREX TRAVEL Kft. a Rendeletben foglaltak szerint a részvételi díj emelésének jogát kifejezetten fenntartja. A díjmelés kiszámítása úgy történik, hogy az OREX TRAVEL Kft. a szerződés alapján fizetendő teljes díjat a díjmelés alapjául szolgáló költségnövekedés teljes összegével felelmi. Az Utas díjengedményre lehet jogosult azon költségek tekintetében, amely a fenti pontban foglalt költségeknek a szerződéskötést követően, de az Utazási csomag megkezdése előtt bekövetkező csökkenéséből ered.

### V. Fakultatív programok

1. A programfüzetben, egyéb kiadványban, illetve a honlapon található ún. fakultatív szolgáltatásokra (programokra, továbbiakban: fakultatív programok) vonatkozó leírások tájékoztató jellegűek. A fakultatív programok nem képezik az utazási szerződés tárgyát. A fakultatív programok megrendelésére eltérő, előzetes tájékoztatás hiányában csak az utazás helyszínen van lehetőség a teljesítés helyén irányadó legalacsonyabb résztvevőszám és egyéb feltételek függvényében. A fakultatív kirándulásokra történő jelentkezés és díjának megfizetése a helyszínen, devizabontóval történik. Ennek megfelelően a fakultatív kirándulásokra vonatkozóan szerződéses jogviszony az Utas és a helyszíni OREX TRAVEL Kft. között jön létre. A fakultatív kirándulások befizetésének módjáról a helyi képviselő ad részletes felvilágosítást. Előfordulhat, hogy kellő létszám hiányában a programon magyar nyelvű kísérő nem áll rendelkezésre, vagy a kirándulás elmarad. Az OREX TRAVEL Kft. által szervezett utazások során a fakultatív programokat szervező helyszíni OREX TRAVEL Kft. nem az OREX TRAVEL Kft. közreműködője, a

programok lebonyolítására és részleteire az irodánknak nincs ráhatása. A fakultatív programokkal kapcsolatban az OREX TRAVEL Kft. semmilyen reklamációt nem fogad el, mindezekért az OREX TRAVEL Kft. felelősségét kizárja.

#### **VI. Az Utas jogai és kötelezettségei**

Az Utas kötelessége az utazás ellenértékének megfelelő összeg kifizetése az OREX TRAVEL Kft. útmutatásai alapján. Az utas köteles az utazásra vonatkozóan a mindenkori jogszabályokat, előírásokat betartani (pl. útlevél, vám- és devizasabályok, vízum stb.). Ennek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő többletköltségek, valamint az OREX TRAVEL Kft.-nél jelentkező igazolt kár az utast terheli, amelyet az utas a felmerülettől számított 15 napon belül köteles megfizetni az OREX TRAVEL Kft. részére. Az utazás során az utas által harmadik személynek okozott kárért az utas közvetlenül tartozik felelősséggel. Az az utas, aki az utazás során és a szálláshelyen magatartásával (ittasság, hangoskodás stb.) zavarja a vele együtt utazókat, és többszöri figyelmeztetés ellenére sem változtat viselkedésén, azonnal kizárható az utazásból az utas kártérítési igénye érvényesíthetősége nélkül.

Az Utas felel a saját bőröndjéről, a transzfer buszra való fel és lepakolást köteles felügyelni, a hotelbe érkezéskor pedig köteles ellenőrizni, hogy a saját bőröndjét kapta meg.

Az Utas köteles az indulás, illetve visszaindulás dátumát, helyét, pontos idejét, valamint a kint tartózkodás alatt a helyi képviselőkkel történő találkozások idejét tiszteletben tartani. Amennyiben az Utas ezeket az időpontokat figyelmen kívül hagyja, az ebből eredő károkat és költségeket az Utas viseli. Ha az utazás ideje alatt az Utas saját elhatározásából lemond a kifizetett szolgáltatásokról, vagy bizonyos szolgáltatásokat érdekkörében felmerült okból nem vesz igénybe, nem kérhet ezekért kártérítést, ezek ellenértékére sem tarthat igényt. Ha az utazás ideje alatt az Utas saját elhatározásából nem veszi igénybe az utazási szerződés szerinti repülőtér-szálloda transzfer szolgáltatást, vagy a szálloda szolgáltatását kevesebb éjszakára kívánja igénybe venni, erről köteles az OREX TRAVEL Kft. helyi képviselőjét haladéktalanul tájékoztatni. Ezekért a szolgáltatásokért visszatérítésre az Utas nem jogosult. Ennek elmaradása esetén az utazásszervezőnél felmerült plusz költségeket köteles az utazási irodának megfizetni. Az Utas jogosult a hibákat és a megrendelt szolgáltatásoktól eltérő minőségű kiszolgálást szóvá tenni. Ezeket rögtön az észrevétel után kell közölni az OREX TRAVEL Kft. képviselőjével, a közlés késedelméből eredő kárért az Utas felelős. Az Utas haladéktalanul köteles jelezni az általa észlelt hibákat és eltérést.

#### **VII. Fizetési feltételek**

Az Utas az utazási szerződés aláírásával (online foglalás esetén a megrendeléssel) egyidejűleg részvételi díjelőleget fizet. A megfizetett előleg garancia, hogy az ily módon lefoglalt helyeket az OREX TRAVEL Kft. más Utasnak nem értékesíti. A teljes részvételi díj és a megrendelt kapcsolódó szolgáltatások teljes díja megfizetésének határideje az utazás megkezdése előtti 30. nappal esedékes. A fizetendő részvételi díjelőleg az utazás teljes részvételi díjának 30%-a (eltérő megállapodás hiányában). Az Utas tudomásul veszi, hogy

a fenti fizetési határidő be nem tartása a megkötött utazási szerződés megszűnését eredményezi. Ilyen esetben az OREX TRAVEL Kft. úgy tekinti, mintha az Utas az utazási szerződés vonatkozásában a felmondási jogát gyakorolta volna, és az felmondási nyilatkozatra vonatkozó ASZF feltételek lépnek érvénybe. Ha az utazási szerződés megkötésére az utazás megkezdése előtt 30 napon belül kerül sor, az Utas a teljes részvételi díj 100%-át köteles a szerződés aláírásával egyidejűleg megfizetni.

Az esetleges kedvezményre való jogosultságot az Utasnak a megrendeléskor kell bejelenteni és igazolni. A szerződés megkötését követő utólagos bejelentéseket az OREX TRAVEL Kft. nem veszi figyelembe.

Abban az esetben, ha az OREX TRAVEL Kft. külföldi közreműködővel kötött szerződése szigorúbb kötelezettséget ró az OREX TRAVEL Kft.-re, abban az esetben a Kft. az utazás díjelőlegét a részvételi díj 30%-ánál magasabb összegben is meghatározhatja, igazodva a külföldi közreműködő díjához. Az utas a teljes részvételi díjat az utazás megkezdése előtt 30 nappal külön értesítés nélkül köteles befizetni, kivéve, ha a külföldi közreműködővel kötött szerződés alapján ennél korábbi teljesítésre van szükség. A fizetési határidők be nem tartása esetén az OREX TRAVEL Kft. jogosult az utazási szerződéstől elállni és a szolgáltatást más részére értékesíteni, vagy az utas által megrendelt szolgáltatást lemondani.

#### **VIII. Módosítási feltételek (472/2017 Korm rend) 18.§**

1. Ha az Utas érdekkörébe tartozó okból, illetve az Utas magatartása miatt az utazási szerződés adminisztratív jellegű módosítása válik szükségessé (az Utas nevének módosítása) vagy a felek az Utas kérésre az utazási szerződés nem lényeges

feltételeinek módosításában állapodnak meg (pl. a szállásfoglalás kiegészítő szolgáltatásainak módosítása vagy törlése), akkor eltérő rendelkezés hiányában a felmerülő többletköltség miatt az Utasnak 10.000.- Ft/fő módosítási díjat kell fizetni. Névmódosításnak minősül az Utas hibájából, nevének nem pontos (azaz az Utas útlevelében feltüntetettek szerint) megadásából adódó javítás, mint betűelírás a névben, vagy több név esetén az egyik név lejegyzése (pl. Szabóné Kiss Erika helyett Kiss Erika). Azonos szobában lakó Utasok esetében névmódosítás címén legfeljebb egy nevet lehet kicserélni, a második név vagy ennél több név cseréje már a foglalás lemondásának, utazási szerződés felmondásának minősül. Bizonyos légitársaságok a név nem megfelelő (pl. nem útlevél szerinti) megadása miatt a fentiekől eltérő névmódosítási díjat számolhatnak fel az adott légitársaság mindenkori üzletszabályzata alapján. Amennyiben az Utas által befizetett összeg nem fedezi az OREX TRAVEL Kft. jelen pontban megállapított költségeit, az Utas köteles azt (ill. a különbözetet) a módosítás időpontjától számított 8 napon belül az Utazási irodának megfizetni. Az utazási szerződés lényeges elemeinek (úti cél, időpont, szálloda, utazók létszámának csökkenése) módosítására az Utas részéről csak a IX. pontban meghatározott bánatpénz megfizetése mellett és új foglalás keretei között van lehetőség.

2. Amennyiben az Utas valamilyen kedvezményes utazásra fizetett be, de a későbbiekben bármilyen módosítást kér (név-, időpont-, szállodaváltoztatás, biztosítás és vízumügyintézés, felárak, stb.), úgy a kedvezményre már nem jogosult.

#### **IX. A szerződéstől módosításának joga illetve a szerződéstől való elállás felmondás, lemondási feltételek (472/2017 Korm rend) 8.§, 18.§, 21.§**

1. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja jogát, ill. jogosult a részvételi díjat (a közlekedési költségek - ideértve az üzemenyagköltségeket - az utazási szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos adó, illeték és egyéb kötelező terhek - így különösen üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték; vagy deviza - az utazásszervező közreműködőjével/megbízottjával kötött szerződésben meghatározott mutató szerinti - forintárfolyamának változása miatt kerülhet sor) az indulást megelőző 20. napig felemelni, de ennek mértékét és indokát köteles az Utassal írásban közölni. Az OREX TRAVEL Kft. fenntartja jogát, ill. jogosult a szerződési feltételeket módosítani, ha a változás nem jelentős, és erről világos, közzérhető és kifejezett módon tartós adathordozón az Utast tájékoztatja. Ha a módosítás ill. részvételi díj emelkedése az eredeti részvételi díj 8%-át meghaladja, (módosítás esetén jelentősen megváltoztatja az utazási szerződés meghatározott lényeges elemét vagy a különleges igényeket) az Utas az erről szóló értesítés kézbesítésétől számított 8 napon belül nyilatkozik, hogy az utazási szerződést felmondja-e bánatpénz fizetése nélkül vagy elfogadja-e a változtatásokat, illetve a szolgáltatás díjának (részvételi díj) e megváltoztatását. Ha az Utas felmondja az utazási szerződést, akkor az OREX TRAVEL Kft. köteles a teljes befizetett díjat azonnal, max. 14 napon belül visszafizetni az Utas részére. Ha az Utas nem ad választ 8 napon belül, az utazási szerződés megszűnik.

2. Ha az úti cél vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amely - az utazási szerződés megkötését követően - a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett központi államigazgatási szerv honlapján az "utazásra nem javasolt" utazási célszágokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvitelre kerül, az OREX TRAVEL Kft. köteles azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatást nyújtani, illetve ha helyettesítő szolgáltatás az eredetinel alacsonyabb értékű az utazásszervező köteles a díjkülönbözetet az Utasnak megtéríteni. Ebben az esetben az Utas, ha elfogadja a helyettesítő szolgáltatást, a felek módosítják az utazási szerződést, vagy az Utas felmondhatja a szerződést. Ez utóbbi esetben az OREX TRAVEL Kft. köteles a teljes befizetett díjat visszafizetni. Az Utas ez esetben kártérítésre nem jogosult.

3. Utas az utazási szerződést az utazás megkezdése előtt bármikor felmondhatja. A felmondást írásban kell közölni az utazási irodával. A felmondási nyilatkozat akkor válik hatályossá, ha arról a címzett tudomást szerzett. Felmondásnak minősül az is, ha az Utas az utazást - előzetes nyilatkozattétel nélkül - nem kezdi meg. Ez utóbbi esetben a felmondás időpontjának az utazás megkezdésének az időpontját kell tekinteni. Ha az Utas a fenti okoktól eltérő indokkal mondja fel a szerződést, köteles az OREX TRAVEL Kft.-nek bánatpénzt fizetni az alábbiak szerint (a visszszámolást, az indulást megelőző naptól kell kezdeni):

Amennyiben a lemondás az utazás megkezdése előtt 61 napon túl történik, adminisztrációs költségként 20.000 HUF/fő fizetendő  
60 - 30 nap közötti időszakban történő lemondás esetén a bánatpénz mértéke 20%  
29 - 21 nap közötti időszakban történő lemondás esetén a bánatpénz mértéke 40%  
20 - 15 nap közötti időszakban történő lemondás esetén a bánatpénz mértéke 60%  
14 - 7 nap közötti időszakban történő lemondás esetén a bánatpénz mértéke 70%  
6 - 0 nap közötti időszakban történő lemondás esetén a bánatpénz mértéke 100%

A bánatpénz számítása minden esetben a teljes részvételi díj figyelembevételével történik.

A szerződéstől való elállás az is, ha az Utas az utazáson nem jelenik meg.

4. Az utazástól történő bármely fél felmondása esetén az OREX TRAVEL Kft. a részvételi díjat, ill. annak visszajáró részét az alábbiak szerint fizeti vissza: átutalással max. 14 napon belül az Utas írásbeli nyilatkozata alapján az Utas által megadott bankszámlaszámra.

Az OREX TRAVEL Kft. a bánatpénzt jogosult a visszautalni köteles összegbe beszámítani.

5. Az OREX TRAVEL Kft. kártérítési kötelezettség nélkül, az utazó/megrendelő indokolatlan késedelem nélküli értesítésével egyidőben, az utazási csomag megkezdése előtt jogosult az utazási szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben az OREX TRAVEL Kft-t az utazási szerződés teljesítésében rendkívüli és elháríthatatlan körülmények gátolják, illetve amennyiben az utazók egészségét és biztonságát közvetlenül vagy közvetve veszély fenyegeti.

Ebben az esetben az OREX TRAVEL Kft. megtéríti az utazó által vagy nevében az utazási csomag ellenértékéért befizetett teljes díjat. A megtérítést az utazó részére haladéktalanul, de legkésőbb az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondását követő 14 napon belül teljesíti.

#### **X. Hibás teljesítés, kifogás, panasz 11.§**

1. Az OREX TRAVEL Kft. helytáll az utazási szerződés szerinti szolgáltatások teljesítéséért. Hibás teljesítés esetén az Utas szavatossági igényét érvényesítheti. Az OREX TRAVEL Kft. nem köteles a szolgáltatás díját (részvételi díjat) leszállítani, ha az Utas a szolgáltatást vagy valamely részszolgáltatást saját elhatározásából vagy a saját érdekkörében felmerült okból nem veszi igénybe. Az Utas szavatossági igényeinek érvényesítésére egyebekben a Rendeletben és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) foglaltak az irányadók.

2. Az OREX TRAVEL Kft. nem felel az utazási szerződés nem, vagy hibás teljesítéséből eredő károkért, ha a nem, vagy hibás teljesítés sem az ő, sem az általa igénybe vett közreműködő magatartására nem vezethető vissza, így különösen - ha a szerződés teljesítésében mutatózó hiányosságok az Utas magatartására vezethetők vissza, - ha a hiba olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban, és a hibát az utazásszervező ésszerű elvárhatóság mellett sem láthatta előre, illetve azt nem volt képes elhárítani, vagy vis maior esetén, - elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt következett be. Ez utóbbi esetekben az OREX TRAVEL Kft. köteles segítséget nyújtani az Utasnak, ha nehézségei támadnak. Az OREX TRAVEL Kft. a szerződésben vállalt szolgáltatásokért akkor is felel, ha a szolgáltatást közreműködője útján teljesíti. Az OREX TRAVEL Kft. a szerződészegéssel járó kárt köteles megtéríteni, de a részvételi díj összegének kétszeresét meghaladó rész tekintetében az OREX TRAVEL Kft. felelősségét azzal korlátozza, hogy az ezt meghaladó károk vonatkozásában az OREX TRAVEL Kft. kizárólag a ténylegesen, az OREX TRAVEL Kft. tevékenységével összefüggésben felmerült, tételesen igazolt vagyoni károkat köteles megtéríteni.

3. Az OREX TRAVEL Kft. az utazási szerződés nem teljesítéséből, vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való felelősségét kártérítés, mértékét nemzetközi egyezmények korlátozhatják, ha ennek nincsen helye akkor az OREX TRAVEL Kft. a Ptk. szerződészegésre vonatkozó szabályai alkalmazandók, azzal, hogy az OREX TRAVEL Kft. a fizetendő kártérítés mértékét, az utazási csomag teljes részvételi díjának háromszoros összegében korlátozza, azzal, hogy a korlátozás nem terjed ki a személyi sérülésre, illetve a szándékosan vagy súlyos gondatlansággal okozott kárra. Ha az utazás megkezdését követően az OREX TRAVEL Kft. az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben meghatározott szolgáltatás jelentős részét nem tudja teljesíteni, köteles azt más megfelelő, hasonló minőségű részszolgáltatással pótolni. Ha az ilyen részszolgáltatás értéke a nem teljesített részszolgáltatás értékét meghaladja, a költségkülönböt az utazóra nem hárítható át. Ha az

utazásszervező ilyen helyettesítő részszolgáltatást nem tud nyújtani, vagy az utazó azt indokoltan nem fogadja el, az utazásszervező - ha az utazó erre igényt tart - gondoskodik az utazónak az utazás kiinduló helyére vagy az utazó által elfogadható, a céllorszámban található más visszaérkezési helyre történő szállításáról, e költségek viseléséről, és az igénybe vett részszolgáltatások értékével csökkentett befizetett díj visszafizetéséről.

4. Ha az Utas, a fentiek szerint szavatossági igényt kíván érvényesíteni, kifogását a helyszínen haladéktalanul közölnie kell az OREX TRAVEL Kft. helyi képviselőjénél. A közlés késedelméből eredő kárért az Utas felelős és a bizonyítási teher az Utasra hárul.

5. Az OREX TRAVEL Kft. helyi képviselőjénél bejelentett kifogást teljes terjedelmében jegyzőkönyvbe kell foglalni, a jegyzőkönyv egy példányát aláírva, az Utasnak át kell adni. A jegyzőkönyvet a kárigényvel együtt az Utas az utazás befejezésétől számított 6 napon belül köteles az utazási irodának eljuttatni. A helyszíni jegyzőkönyv helyi képviselőnk általi átvétele nem jelenti a benne foglalt kifogások elismerését.

6. A kifogás jegyzőkönyvben történő rögzítésének elmulasztásából, valamint a közlések késedelméből eredő károk az Utast terhelik, és az OREX TRAVEL Kft. mentesül a kártérítési kötelezettség alól.

7. Az időben benyújtott panaszlevelekre az OREX TRAVEL Kft. 30 napon belül válaszol. A szerződő felek kifejezetten rögzítik, hogy az Utas részéről felmerülő panasz esetén a vitás kérdéseket elsődlegesen békés úton, tárgyalások, illetve levelezések formájában kísérelik meg rendezni. Mindaddig, ameddig az egyeztetés eredményre vezethet, egyik fél sem fordulhat sem a nyomtatott, sem az elektronikus médiához. Ezen kötelezettség megsértésével okozott kárért az Utas kártérítési felelősséggel tartozik az OREX TRAVEL Kft. felé.

8. A kártérítés nem vonatkozik az Utas poggyászának elvesztéséből, megsérüléséből eredő károkra, melyeket az Utasnak kell haladéktalanul bejelenteni és érvényesíteni a légitársaság felé.

9. A saját csomagjai és értékei megőrzéséről az utazás során az Utas köteles gondoskodni. Repülőn, autóbussen, hajón és szálláshelyen hagyott tárgyakért az OREX TRAVEL Kft. felelősséget nem vállal.

10. Az utazás során az Utas által harmadik személynek okozott kárért az Utas közvetlenül tartozik felelősséggel.

11. Az OREX TRAVEL Kft. által szervezett utazással kapcsolatos kérdésben a felek megegyezésre törekednek. Ennek hiányában alávetik magukat a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Cím: 1035 Budapest, Miklós u. 2.) kizárólagos illetékességének.

12. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. Törvény (továbbiakban: 17/A §-a értelmében) az OREX TRAVEL Kft. tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás székhelye. Levelezés címe: 1075 Budapest, Madách Imre út 11. II/1.

Az esetleges panaszok benyújthatók elektronikus levélben is az alábbi e-mail címen: hu.info@orextravel.eu. A fogyasztóvédelemről szóló törvény szerint az Utas, mint fogyasztó a lakóhelye szerint illetékes békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet, ha panaszügyének rendezését az OREX TRAVEL Kft-nél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre. Az OREX TRAVEL Kft. székhelye szerint illetékes Békéltető Testület elérhetőségei: a Budapesti Békéltető Testület székhelye: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. I.em. 111., levelezési címe: 1253 Budapest, Pf.: 10., e-mail címe: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu), telefonos elérhetősége: 06 (1) 488 21 31.

#### **XI. Együttműködési kötelezettség**

Az OREX TRAVEL Kft. és az Utas kötelesek a szerződés megkötése és teljesítése során egymással együttműködni és kötelesek jóhiszeműen eljárni. Ennek érdekében kötelesek egymást kölcsönösen és haladéktalanul tájékoztatni a szerződés teljesítését befolyásoló tényekről vagy körülményekről, valamint az elérhetőségeikben - különösen tekintettel az Utas telefonszámában, illetve e-mail címében - bekövetkező esetleges változásokról, melynek elmaradása esetén a következményeket a mulasztó félnek kell viselnie.

#### **XII. Útlevel-, vízum-, vám-, deviza- és közegészségügyi rendelkezések**

Az útlevel érvényességéért, útlevellel, vízummal kapcsolatos, illetve vám-, deviza- és közegészségügyi rendelkezések betartásáért az Utas felel. Az OREX TRAVEL Kft. köteles a szerződés megkötésekor az Utas figyelmét felhívni ezekre a rendelkezésekre. Külföldi állampolgárok utazása esetén javasoljuk, hogy az utazás lefoglalása előtt vegyék fel a kapcsolatot a céllország Nagykövetségével a beutazási feltételekre vonatkozó információk beszerzése céljából. Ha a rendelkezések be nem tartása miatt az Utas az utazáson nem tud részt venni, úgy kell tekinteni, mintha az utazást nem kezdte volna meg, egyúttal az OREX TRAVEL Kft. a lemondási/felmondási feltételeket lépteti érvénybe.

### XIII. Vegyes rendelkezések, biztosítás

1. Az OREX TRAVEL Kft. köteles az Utast megfelelően tájékoztatni az Utazási (baleset-, betegség-, poggyászbiztosítás) és az útlemondási biztosítás megkötésének lehetőségeiről és a biztosítási szerződés lényeges tartalmi elemeiről, különösen az utazási és az útlemondási biztosítás által fedett kockázatokról és a biztosítási díjakról.

2. Az útlemondási (ún. sztornó) biztosítás kizárólag az utazási szerződés megkötésével egyidejűleg köthető, később nem, és annak díja nem igényelhető vissza. A Biztosító kockázatviselése utazásképtelenségre vonatkozó biztosítás vonatkozásában az utazási szerződés megkötésével egyidejűleg, utazási biztosítás vonatkozásában az utazás szerződésben meghatározott kezdetével egyidejűleg - de mindkét esetben legkorábban a biztosítási díjnak az OREX TRAVEL Kft. vagy megbízottja felé történő megfizetését követően - kezdődik meg.

Az utazásképtelenségre vonatkozó biztosítás díja a részvételi díj 2,8 %-a. Ez alapján a biztosító vállalja, hogy amennyiben az Utas – a biztosító által meghatározott események miatt - nem tudja utazását megkezdeni, a biztosítási feltételekben meghatározott dokumentumok benyújtását követően, a jogalap fennállása esetén a bánatpénz összegét 15 % önrészesedés levonása mellett visszatéríti.

3. Az OREX TRAVEL Kft. weboldalán és az értékesítő utazási irodákban közzétesszi utazási és utazásképtelenségre vonatkozó biztosítás feltételeit. Ezzel biztosítja, hogy azt az Utas előzetesen, a biztosítás megkötése előtt megismerje, annak tartalmáról és feltételeiről részletes, egyértelmű és közérthető tájékoztatást kapjon. A biztosítási szerződés részét képezik utazási biztosítás vonatkozásában az Atlasz- CLASSIC, Atlasz-PRÉMIUM és Atlasz-PRIVILEG SEGÍTSÉGNYÚJTÁS ÉS BIZTOSÍTÁS szabályzata Kiegészítő Balesetbiztosítással és Sportbaleset és sporteszköz biztosítással. Módozat szám: HU – EUT – UI – BBP – ATLASZ-0820. érvényes: 2020. 09.07-től jelű biztosítási feltételek, utazásképtelenségre vonatkozó biztosítás esetében pedig - a Kalkulált útlemondás szabályzata Módozat szám: HU – EUT – UI – UL – KAL – 0820. érvényes: 2020. 08. 31-től - jelű biztosítási feltételek.

Budapest, 2023. június 01.

Nyilatkozat az Áfa törvény 206. §-a szerint (kérjük a megfelelőt megjelölni):

- a szolgáltatást magánszemély utazóként, nem adóalanyként veszi igénybe  
 adóalanyként saját nevében, végső felhasználóként (azaz utazóként) veszi igénybe  
 adóalanyként saját nevében, de más javára (azaz nem utazóként) veszi igénybe

Út megnevezése, pozíciószáma, dátuma: .....

Megrendelőként kijelentem, hogy az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet 14. § (1) bekezdés szerinti szerződéskötés előtti általános tájékoztatást megkaptam.

.....  
Megrendelő vagy az utazók képviselőjének aláírása

Az általános szerződési feltételeket és a tájékoztatóban szereplő információkat elolvastam, tudomásul vettem, valamint a szerződési feltételek egy példányát átvettem és magamra, valamint utastársaimra nézve kötelezőnek fogadom el.

Az utazásra kötött baleset-, betegség- és poggyászbiztosítás, valamint esetlegesen igényelt útlemondási biztosítás szabályzatát megismertem. Amennyiben nem kötetett, úgy az esetleges káresemény bekövetkezéséből adódó következményekért az Orex Travel Kft-t felelősség nem terheli.

Beleegyezem, hogy személyes adataimat az Orex Travel Kft és partnerei felhasználhassák az utazásom ügyeinek intézésére, valamint harmadik fél számára továbbíthassák, csak akkor, ha ez a szerződés teljesítéséhez elengedhetetlen (pl. légitársaság, posta). A szükséges, azonosításra alkalmas, személyes jellegű adatok begyűjtése és feldolgozása megfelel az érvényben lévő magyar adatvédelmi előírásoknak (2011 évi CXII. tv.).

**OREX TRAVEL Kft.**  
1075 Budapest  
Madách Imre ut 11. 2. em. 1.  
Adószám: 26105435-2-42

.....  
**FOGLALÁS DÁTUMA**

.....  
**UTAZÁSI IRODA**

.....  
**UTAS ALÁÍRÁSA**